

# DIN EN ISO 17769-1:2012-11 (D/E/F)

Flüssigkeitspumpen und -installationen - Allgemeine Begriffe, Definitionen, Größen, Formelzeichen und Einheiten - Teil 1: Flüssigkeitspumpen (ISO 17769-1:2012);  
Dreisprachige Fassung EN ISO 17769-1:2012

Liquid pumps and installation - General terms, definitions, quantities, letter symbols and units - Part 1: Liquid pumps (ISO 17769-1:2012); Trilingual version EN ISO 17769-1:2012

Pompes pour liquides et installations - Termes généraux, définitions, grandeurs, symboles littéraux et unités - Partie 1: Pompes pour liquides (ISO 17769-1:2012);  
Version trilingue EN ISO 17769-1:2012

| <b>Contents</b>  | <b>Page</b> | <b>Sommaire</b>   | <b>Page</b> | <b>Inhalt</b>  | <b>Seite</b> |
|--|-------------|---|-------------|--|--------------|
| Foreword.....  | 3           | Avant-propos .....  | 3           | Vorwort .....  | 3            |
| 1 Scope.....   | 5           | 1 Domaine d'application ....  | 5           | 1 Anwendungsbereich.....   | 6            |
| 2 Terms and definitions .....  | 7           | 2 Termes et définitions .....   | 7           | 2 Begriffe und<br>Definitionen .....   | 8            |
| 2.1 General definitions.....   | 7           | 2.1 Définitions générales .....   | 7           | 2.1 Allgemeine Definitionen .  | 8            |
| 2.2 Special terms for<br>rotodynamic pumps.....  | 97          | 2.2 Termes spécifiques des<br>pompes<br>rotodynamiques.....                             | 97          | 2.2 Spezielle Begriffe für<br>Kreiselpumpen .....  | 98           |
| 2.3 Additional terms for<br>volumetric pumps .....   | 117         | 2.3 Termes additionnels<br>pour les pompes<br>volumétriques .....                       | 117         | 2.3 Zusätzliche Begriffe für<br>Verdrängerpumpen.....  | 118          |
| 3 Comparison between<br>specific energies and<br>their corresponding<br>heads .....                    | 133         | 3 Comparaison entre les<br>énergies massiques et<br>leur hauteur<br>correspondante..... | 133         | 3 Gegenüberstellung der<br>spezifischen Energien<br>und der<br>korrespondierenden<br>Förderhöhen ..... | 134          |
| 4 List of symbols and<br>quantities .....  | 135         | 4 Liste des symboles et<br>des grandeurs .....  | 135         | 4 Liste der Symbole und<br>Einheiten .....   | 136          |
| 5 List of letters, figures<br>and symbols used as<br>subscripts for creating<br>and defining symbols . | 147         | 5 Liste des lettres, des<br>chiffres et des<br>symboles utilisés<br>comme indices.....  | 147         | 5 Liste der Buchstaben,<br>Zahlen und<br>Formelzeichen zur<br>Verwendung als Indizes                   | 148          |
| Annex A (informative)<br>Figures illustrating the<br>definitions .....                                 | 161         | Annexe A (informative)<br>Figures illustrant les<br>définitions.....                    | 161         | Anhang A (informativ) Bilder<br>zur Darstellung der<br>Definitionen .....                              | 162          |
| Bibliography .....   | 171         | Bibliographie .....   | 171         | Literaturhinweise .....  | 172          |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Alphabetical index ..... 173</b>  | <b>Index alphabétique anglais</b><br>(Alphabetical index) ..... 173             | <b>Englisches alphabetisches</b><br><b>Verzeichnis</b><br>(Alphabetical index)..... 173             |
| <b>French alphabetical index</b><br>(Index alphabétique) ... 175             | <b>Index alphabétique.....175</b>   | <b>Französisches</b><br><b>alphabetisches</b><br><b>Verzeichnis</b><br>(Index alphabétique) ... 175 |
| <b>Russian alphabetical index</b><br>(Алфавитный указатель)178               | <b>Index alphabétique russe</b><br>(Алфавитный указатель)178                    | <b>Russisches alphabetisches</b><br><b>Verzeichnis</b><br>(Алфавитный<br>указатель) ..... 178       |
| <b>German alphabetical index</b><br>(Alphabetisches<br>Verzeichnis)..... 181 | <b>Index alphabétique allemand</b><br>(Alphabetisches<br>Verzeichnis) ..... 181 | <b>Alphabetisches</b><br><b>Verzeichnis ..... 181</b>   |